

SAFETY DATA SHEETS

Reiniger für Milchsysteme

Cleaner for milk systems

Nettoyant pour systèmes à lait

Почистващ препарат за системи за мляко

Limpador para sistemas de leite

牛奶系统洗涤剂

Prostředek k čištění systémů pro přípravu mléka

Reiniger für Milchsysteme

Renser til mælkesystemer

Piimasüsteemide puhastusvahend

Limpiador para sistemas de leche

Maitojärjestelmän puhdistusaine

Nettoyant pour systèmes à lait

Cleaner for milk systems

Καθαριστικό συστήματος γάλακτος

Čistač sustava za mlijeko

Tisztítószer tejhabosítóhoz

Bahan pembersih untuk sistem susu

दूध प्रणालियों के लिए क्लीनर

Detergente per sistemi del latte

ミルクシステム洗浄液

우유 시스템 세척 솔루션

Pieno sistēmų valiklis

Piena sistēmu tīrīšanas līdzeklis

Bahan pencuci untuk sistem susu

Melksysteemreiniger

Rensemiddel for melkesystemer

Środek czyszczący do systemu mleka

Limpador para sistemas de leite

Agent de curățare pentru sisteme de lapte

Очиститель для молочных систем

Rengöringsmedel för mjölksystem

Čistilno sredstvo za sistem mleka

Čistiaci prostriedok pre mliečne systémy

นยาทำความสะอาดสำหรับเครื่องชงกาแฟ

Sūt sistēmieri temizleyicisi

牛奶系統清潔劑

Засіб для очищення систем подачі молока



Danger, Danger, Опасно, Perigo, 名称危険, Nebezpečí, Gefahr, Fare, Ettevaatust, Peligro, Vaara, Danger, Danger, Kivõuвоç, Opasnost, Ves-zély, Bahaya, सिमल शब्द खतरा, Pericolo, 危険, 위험, Pavojinga, Draudi, Bahaya, Gevaar, Fare, Niebezpieczeństwo, Perigo, Pericol, Опасно, Fara, Nevarno, Nebezpečnostvo, อันตราย, Tehlike, 危險, Небезпека

AVSNITT 1: Namnet på ämnet/blandningen och bolaget/företaget

- **1.1 Produktbeteckning:**
- **Handelsnamn:** Rengöringsmedel för mjölksystem
- **Artikelnummer:**
SAP no.: 567.0000.009; 567.0000.005
IFS no.: 1Z365033; 1H329897
- **1.2 Relevanta identifierade användningar av ämnet eller blandningen och användningar som det avråds från:**
Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **Ämnets användning / tillredningen:** Rengöringsmedel
- **1.3 Närmare upplysningar om den som tillhandahåller säkerhetsdatablad:**
- **Tillverkare/leverantör:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Hoeherweg 327
D-40231 Duesseldorf
info@schulzchemie.com

Distributed by:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 7873607
Fax: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Gruensfeld
Tel.: +49 9346 92780
Fax: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
- **Område där upplysningar kan inhämtas:** Product safety department
- **1.4 Telefonnummer för nödsituationer:**
Swedish Poisons Information Centre
Tel.: 112 (Begär giftinformation)

AVSNITT 2: Farliga egenskaper

- **2.1 Klassificering av ämnet eller blandningen:**
 - **Klassificering enligt förordning (EG) nr 1272/2008:**
Skin Irrit. 2 H315 Irriterar huden.
Eye Dam. 1 H318 Orsakar allvarliga ögonskador.
-
- **2.2 Märkningsuppgifter:**
 - **Märkning enligt förordning (EG) nr 1272/2008:**
Produkten är klassificerad och märkt enligt CLP-förordningen.
 - **Färosymboler:**



GHS05

- **Signalord:** Fara

(Fortsättning på sida 2)

Handelsnamn: Rengöringsmedel för mjölksystem

(Fortsättning från sida 1)

- **Riskbestämmande komponenter för etikettering:**
Fettalkoholpolyglykoleter
kaliummetasilikat
- **Faroangivelser:**
H315 Irriterar huden.
H318 Orsakar allvarliga ögonskador.
- **Skyddsangivelser:**
P264 Tvätta grundligt efter användning.
P302+P352 VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket vatten.
P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.
P332+P313 Vid hudirritation: Sök läkarhjälp.
P337+P313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.
- **2.3 Andra faror:**
- **Resultat av PBT- och vPvB-bedömningen:**
- **PBT:** Ej användbar.
- **vPvB:** Ej användbar.

AVSNITT 3: Sammansättning/information om beståndsdelar

- **3.2 Kemisk karakterisering: Blandningar**
- **Beskrivning:** Blandning bestående av nedan upplistade ämnen med ofarliga tillsatser.

· Farliga ingredienser:		
CAS: 28348-53-0 EINECS: 248-983-7 Reg.nr.: 2119489411-37	sodium cumenesulphonate ⚠ Eye Irrit. 2, H319	5 - <15%
CAS: 97043-91-9	Fettalkoholpolyglykoleter ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Acute Tox. 4, H302	1 - <5%
CAS: 1312-76-1 Reg.nr.: 2119456888-17	kaliummetasilikat ⚠ Met. Corr.1, H290; Skin Corr. 1B, H314	1 - <5%
· Förordning (EG) nr 648/2004 om tvätt- och rengöringsmedel / Märkning avseende innehållet:		
nonjoniska tensider, fosfonater		<5%

- **Ytterligare hänvisningar:** De angivna farohänvisningarnas ordalydelse framgår av kapitel 16.

AVSNITT 4: Åtgärder vid första hjälpen

- **4.1 Beskrivning av åtgärder vid första hjälpen:**
- **Vid inandning:**
Vid medvetlöshet lägg och transportera patient stabilt i framstupa sidoläge.
Tillförsel av friskluft, vid besvär kontakta läkare.
- **Vid kontakt med huden:** Tvätta omedelbart med vatten.
- **Vid kontakt med ögonen:**
Spola ögonen öppna i flera minuter under rinnande vatten. Om besvär kvarstår, kontakta läkare.
- **Vid förtäring:** Skölj munnen och drick rikligt med vatten.
- **4.2 De viktigaste symptomen och effekterna, både akuta och fördröjda:**
Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **4.3 Angivande av omedelbar medicinsk behandling och särskild behandling som eventuellt krävs:**
Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

AVSNITT 5: Brandbekämpningsåtgärder

- **5.1 Släckmedel:**
- **Lämpliga släckningsmedel:**
CO₂, släckningspulver eller spridd vattenstråle. Större bränder skall bekämpas med spridd vattenstråle eller alkoholbeständig skum.

(Fortsättning på sida 3)

Handelsnamn: Rengöringsmedel för mjölksystem

(Fortsättning från sida 2)

Anpassa brandbekämpningsåtgärderna till omgivningen.

· **5.2 Särskilda faror som ämnet eller blandningen kan medföra:**

Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

· **5.3 Råd till brandbekämpningspersonal:**

· **Speciell skyddsutrustning:** Använd andningsskyddsutrustning som är oberoende av omgivningsluften.

AVSNITT 6: Åtgärder vid oavsiktliga utsläpp

· **6.1 Personliga skyddsåtgärder, skyddsutrustning och åtgärder vid nödsituationer:** Erfordras ej.

· **6.2 Miljöskyddsåtgärder:**

Blanda ut med mycket vatten.

Förhindra produkten att tränga ner i avloppsnät/ytvatten/grundvatten.

· **6.3 Metoder och material för inneslutning och sanering:**

Sug upp med vätskebindande material (sand, kiselgur, syrabindemedel, universalbindemedel, sågspån).

Se till att ventilationen är tillräcklig.

· **6.4 Hänvisning till andra avsnitt:**

Information beträffande säker hantering se kapitel 7.

Information beträffande personlig skyddsutrustning se kapitel 8.

Information beträffande avfallshantering se kapitel 13.

AVSNITT 7: Hantering och lagring

· **7.1 Försiktighetsmått för säker hantering:** Inga speciella åtgärder krävs.

· **Hänvisningar beträffande brand- och explosionsskydd:** Inga speciella åtgärder krävs.

· **7.2 Förhållanden för säker lagring, inklusive eventuell oförenlighet:**

· **Lagring:**

· **Krav på lagerutrymmen och behållare:** Förvaras endast i originalemballage.

· **Hänvisningar beträffande sammanlagring:** Erfordras ej.

· **Ytterligare uppgifter till lagringsvillkoren:** Förvara behållaren tätt tillsluten.

· **Lagringsklass:** 10

· **7.3 Specifik slutanvändning:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

AVSNITT 8: Begränsning av exponeringen/personligt skydd

· **Ytterligare hänvisningar beträffande utformning av tekniska anläggningar:**

Inga övriga uppgifter, se punkt 7.

· **8.1 Kontrollparametrar:**

· **Ämnen med yrkeshygieniska gränsvärden som bör övervakas:**

Produkten innehåller inga relevanta mängder av ämnen med arbetsplatsrelaterade gränsvärden som skall övervakas.

· **Ytterligare hänvisningar:** De vid framställningen gällande listorna har använts som utgångspunkt.

· **8.2 Begränsning av exponeringen:**

· **Personlig skyddsutrustning:**

· **Allmänna skydds- och hygienåtgärder:**

Undvik kontakt med livsmedel, drycker och fodermedel.

Nedsmutsade, indränkta klädesplagg skall omedelbart tas av.

Tvätta händerna före raster och efter arbetet.

Undvik kontakt med ögonen.

Undvik kontakt med ögonen och huden.

· **Andningsskydd:**

Vid kortvarig eller ringa belastning - använd andningsfilterutrustning; vid intensiv resp. längre exponering - använd andningsskyddsutrustning som är oberoende av omgivningsluften.

(Fortsättning på sida 4)

Handelsnamn: Rengöringsmedel för mjölksystem

(Fortsättning från sida 3)

· **Handskydd:**



Skyddshandskar!

Handskmaterialet måste vara tätt och beständigt mot produkt/ämne/tillredning.
Val av handskmaterial beaktande penetrationstider, permeationskvoter och degradation.

· **Handskmaterial:**

Rekommendation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Nitrilkautschuk

Materialtjocklek: 0,5 mm

Permeationsvärde: > 480 min (nivå 6)

Rekommendation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Nitrilkautschuk

Materialtjocklek: 0,2 mm

Permeationsvärde: > 480 min (nivå 6)

· **Handskmaterialets penetreringstid:**

Penetrationstider enligt EN 374 del III fastställdes inte i praktiska försök. Därför rekommenderas en maximal användningstid motsvarande 50 % av penetrationstiden.

· **Ögonskydd:**



Tättslutande skyddsglasögon!

AVSNITT 9: Fysikaliska och kemiska egenskaper

· **9.1 Information om grundläggande fysikaliska och kemiska egenskaper:**

· **Allmänna uppgifter:**

· **Utseende:**

Form:	Flytande
Färg:	Färglös
Lukt:	Karaktäristisk
Lukttröskel:	Ej bestämd.

· **pH-värde vid 20 °C:** 11,4

· **Tillståndsändring:**

Smältpunkt/frys punkt:	Ej bestämd.
Initial kokpunkt och kokpunktsintervall:	Ej bestämd.

· **Flampunkt:** > 100 °C

· **Brandfarlighet (fast form, gas):** Ej användbar.

· **Sönderfallstemperatur:** Ej bestämd.

· **Självantändningstemperatur:** Produkten är ej självantändande.

· **Explosiva egenskaper:** Produkten är ej explosiv.

· **Explosionsgränser:**

Nedre:	Ej bestämd.
Övre:	Ej bestämd.

· **Ångtryck:** Ej bestämd.

· **Densitet vid 20 °C:** 1,13 g/cm³

· **Relativ densitet:** Ej bestämd.

(Fortsättning på sida 5)

Handelsnamn: Rengöringsmedel för mjölksystem

(Fortsättning från sida 4)

· Ångdensitet:	Ej bestämd.
· Förångningshastighet:	Ej bestämd.
· Löslighet i / blandbarhet med: Vatten:	Fullständigt blandbar.
· Fördelningskoefficient: n-oktanol/vatten:	Ej bestämd.
· Viskositet: Dynamisk: Kinematisk:	Ej bestämd. Ej bestämd.
· Lösningsmedelhalt: Organiska lösningsmedel: Vatten:	0,0 % 77,4 %
Andel av fasta partiklar:	6,5 %
· 9.2 Annan information:	Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

AVSNITT 10: Stabilitet och reaktivitet

- **10.1 Reaktivitet:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **10.2 Kemisk stabilitet:**
- **Termisk sönderdelning / förhållanden som bör undvikas:**
Inget sönderfall vid ändamålsenlig användning.
- **10.3 Risken för farliga reaktioner:** Inga farliga reaktioner kända.
- **10.4 Förhållanden som ska undvikas:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **10.5 Oförenliga material:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **10.6 Farliga sönderdelningsprodukter:** Inga farliga sönderfallsprodukter kända.

AVSNITT 11: Toxikologisk information

- **11.1 Information om de toxikologiska effekterna:**
- **Akut toxicitet** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- **Primär retningseffekt:**
- **Frätande/irriterande på huden**
Irriterar huden.
- **Allvarlig ögonskada/ögonirritation**
Orsakar allvarliga ögonskador.
- **Luftvägs-/hudsensibilisering**
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- **CMR-effekter (cancerframkallande, mutagena och reproduktionstoxiska egenskaper):**
- **Mutagenitet i könsceller**
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- **Cancerogenitet** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- **Reproduktionstoxicitet**
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- **Specifik organtoxicitet – enstaka exponering**
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- **Specifik organtoxicitet – upprepade exponering**
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- **Fara vid aspiration**
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.

AVSNITT 12: Ekologisk information

- **12.1 Toxicitet:**
- **Akvatisk toxicitet:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **12.2 Persistens och nedbrytbarhet:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

(Fortsättning på sida 6)

Handelsnamn: Rengöringsmedel för mjölksystem

(Fortsättning från sida 5)

- **12.3 Bioackumuleringsförmåga:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **12.4 Rörligheten i jord:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **Ytterligare ekologiska hänvisningar:**
- **Allmänna hänvisningar:**
Vattenföroreningsklass 1 (Självtvärdering): liten risk för vattenförorening.
Låt ej tränga ner i grundvatten, vattendrag eller i avloppsnätet i outspätt tillstånd resp. i större mängder.
Utspolning av större mängder i avloppsnät eller vattendrag kan leda till en ökning av pH-värdet. Ett högt pH-värde skadar vattenorganismer. I användarkoncentrationens förtunning reduceras pH-värdet avsevärt, så att avloppsvattnet som kommer in i avloppsnätet efter produktens användning endast har en svag vattenskadlig effekt.
- **12.5 Resultat av PBT- och vPvB-bedömningen:**
- **PBT:** Ej användbar.
- **vPvB:** Ej användbar.
- **12.6 Andra skadliga effekter:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

AVSNITT 13: Avfallshantering

- **13.1 Avfallsbehandlingsmetoder:**
- **Rekommendation:** Får inte deponeras ihop med hushållsavfall. Får inte tömmas i avloppsnätet.
- **Ej rengjorda förpackningar:**
- **Rekommendation:** Avfallshanteras enligt myndigheters föreskrifter.
- **Rekommenderat rengöringsmedel:** Vatten, eventuellt med tillsats av rengöringsmedel.

AVSNITT 14: Transportinformation

· 14.1 UN-nummer · ADR, ADN, IMDG, IATA	Utgår
· 14.2 Officiell transportbenämning · ADR, ADN, IMDG, IATA	Utgår
· 14.3 Faroklass för transport · ADR, ADN, IMDG, IATA · Klass	Utgår
· 14.4 Förpackningsgrupp · ADR, IMDG, IATA	Utgår
· 14.5 Miljöfaror:	Ej användbar.
· 14.6 Särskilda skyddsåtgärder	Ej användbar.
· 14.7 Bulktransport enligt bilaga II till Marpol 73/78 och IBC-koden	Ej användbar.
· UN "Model Regulation":	Utgår

AVSNITT 15: Gällande föreskrifter

- **15.1 Föreskrifter/lagstiftning om ämnet eller blandningen när det gäller säkerhet, hälsa och miljö:**
- **Direktiv 2012/18/EU**
- **Namngivna farliga ämnen - BILAGA I** Inga beståndsdelar är listade.
- **Förordning (EG) nr 1907/2006 BILAGA XVII** Villkor: 3
- **15.2 Kemikaliesäkerhetsbedömning:** En kemikaliesäkerhetsbedömning har ej gjorts.

(Fortsättning på sida 7)

Handelsnamn: Rengöringsmedel för mjölksystem

(Fortsättning från sida 6)

AVSNITT 16: Annan information

Uppgifterna är baserade på våra aktuella kunskaper. De representerar emellertid ingen som helst garanti beträffande produkttegenskaper och utgör ingen grund för ett avtalat rättsförhållande.

· **Relevanta fraser:**

H290 Kan vara korrosivt för metaller.
H302 Skadligt vid förtäring.
H314 Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.
H318 Orsakar allvarliga ögonskador.
H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.

· **Område som utfärdar datablad:** Product safety department

· **Tilltalspartner:** Mr. Saurbier

· **Förkortningar och akronymer:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Met. Corr.1: Korrosivt för metaller – Kategori 1
Acute Tox. 4: Akut toxicitet – Kategori 4
Skin Corr. 1B: Frätande eller irriterande på huden – Kategori 1B
Skin Irrit. 2: Frätande eller irriterande på huden – Kategori 2
Eye Dam. 1: Allvarlig ögonskada eller ögonirritation – Kategori 1
Eye Irrit. 2: Allvarlig ögonskada eller ögonirritation – Kategori 2

· **Data ändrade gentemot föregående version**



Postfach 236
CH-4663 Aarburg
Fon +41 62 787 31 31
Fax +41 62 787 30 18
info@franke.com
www.franke.ch

